



METTLER TOLEDO

Indice

1	La vostra nuova bilancia da negozio	4
1.1	Avvertenze di sicurezza	4
1.2	Ulteriore documentazione	4
1.3	Manutenzione	4
1.4	Uso conforme	4
1.5	Vista sinottica dello strumento	5
1.6	Note legali per il commercio	7
2	Installazione	8
2.1	Requisiti del luogo di installazione della bilancia	8
2.2	Messa in bolla della bilancia	8
2.3	Inserimento della carta	8
2.4	Collegamento alla rete di alimentazione	12
2.5	Accensione/spengimento della bilancia	12
3	Lavorare in modo rapido e semplice	13
3.1	Immissione libera	13
3.2	Richiamo di PLU	14
3.3	Uso della funzione tara	15
3.4	Azzeramento	15
3.5	Pulizia	16
4	Dati tecnici	17
4.1	Dati tecnici	17
4.2	Conformità	17
5	Smaltimento	18

1 La vostra nuova bilancia da negozio

1.1 Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza basilari

- Leggere le presenti istruzioni d'uso prima di mettere in funzione la bilancia.
- Attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni d'uso.
- Conservare le presenti istruzioni d'uso vicino alla bilancia per future consultazioni.
- Non consentire al personale non addestrato di usare o di pulire la bilancia.
- Non aprire la bilancia.
- Scollegare sempre la bilancia dall'alimentazione elettrica prima di pulirla o di sottoporla a manutenzione.

1.2 Ulteriore documentazione

- Per ulteriore documentazione sulla bilancia da negozio (ad esempio Guida utente, Schede dati) visitare il seguente sito web:
<http://www.mt.com/retail-manuals>

1.3 Manutenzione

- Solo al personale autorizzato è consentito di aprire e riparare la bilancia. Contattate il rivenditore locale.

1.4 Uso conforme

- Usare la bilancia soltanto per pesare oggetti come descritto nel presente manuale.
- Questa bilancia deve essere usata solo in un luogo asciutto.
- Qualsiasi altro uso e funzionamento estendenti oltre i limiti delle specifiche tecniche è considerato non conforme.

Uso improprio

- Non usare la bilancia in ambienti industriali o ostili.

1.5 Vista sinottica dello strumento

La bilancia è disponibile in due versioni: bilancia compatta e versione a torretta.

1.5.1 Tastiera

Versione a torretta



Bilancia compatta

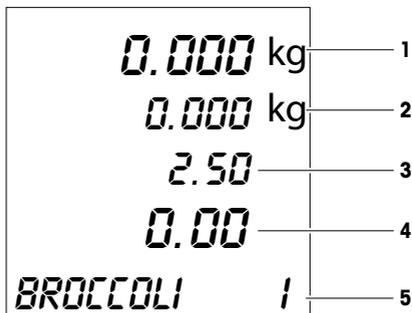


Tasti funzione

#	Immissione manuale	↓	Pagina giù
V1	Tasto operatore	↑	Pagina su
00	Blocco dei tasti numerici	T	Tara
C	Correzione	TM	Tara manuale
*	Totale cliente	INFO	Informazioni
+	Immissione manuale o prezzo al pezzo	CODE	Codice e commutazione
-	Immissione manuale di un importo da detrarre	MODE	Modalità e commutazione
X	Moltiplicazione	?	Avanzamento carta
F	Prezzo unitario fisso / tara fissa	0	Decisione NO nel menu o OFF
R	Resto	1	Decisione SÌ nel menu o ON
ST	Storno		

1.5.2

Display

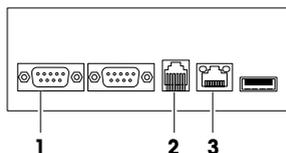


- 1 Indicatore del peso (netto)
- 2 Tara
- 3 Prezzo unitario
- 4 Prezzo totale
- 5 Nome dell'articolo e numero PLU

1.5.3

Connettori

Per collegare periferiche sono disponibili i seguenti connettori:



- 1 RS-232/COM A, per il collegamento di uno scanner o di un PC
- 2 Collegamento di un registratore di cassa
- 3 LAN, per l'installazione di una rete con più bilance

1.6

Note legali per il commercio

Se viene utilizzata nel commercio o in applicazioni soggette a controllo legale, la bilancia deve essere installata, verificata e sigillata conformemente ai regolamenti locali in materia di pesi e misure. L'acquirente è responsabile di assicurare la conformità a tutte le disposizioni legali pertinenti. Poiché i requisiti di verifica variano a seconda della giurisdizione, l'acquirente deve contattare l'ufficio metrologico locale se non ha familiarità con tali requisiti.

Il processo di verifica dei prodotti venduti in Europa è stato già completato nel luogo di produzione. Questi prodotti sono già stati sigillati, la loro targhetta di identificazione reca ulteriori indicazioni metrologiche e possono essere messi direttamente in servizio. Se richiesto dalle autorità metrologiche, sullo strumento saranno già applicati adesivi supplementari.

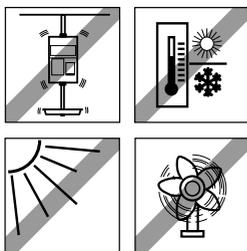
Il processo di verifica dei prodotti venduti in altre regioni deve essere effettuato nel luogo di utilizzo.

Per impedire l'accesso alle impostazioni di taratura e metrologiche, la bilancia deve essere sigillata con un sigillo di carta o a filo.

2 Installazione

2.1 Requisiti del luogo di installazione della bilancia

La scelta di un luogo d'installazione appropriato è essenziale per garantire la precisione dei risultati di pesata.

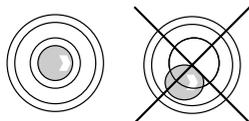


Condizioni per un luogo di installazione ottimale

- Assenza di urti e vibrazioni
- Assenza di sbalzi di temperatura eccessivi
- Assenza di esposizione diretta alla luce del sole
- Assenza di forti correnti d'aria

► Per la bilancia scegliere un luogo d'installazione stabile, privo di vibrazioni e il più possibile orizzontale.

2.2 Messa in bolla della bilancia



La bilancia fornisce risultati di pesata precisi soltanto se è correttamente posizionata in orizzontale. Per semplificare la messa in bolla, la bilancia è munita di una livella. La bolla d'aria della livella si trova sotto il piatto della bilancia.

► Per effettuare la messa in bolla, ruotare i piedini di regolazione della bilancia fino a che la bolla d'aria della livella è visibile nel cerchio interno.

2.3 Inserimento della carta

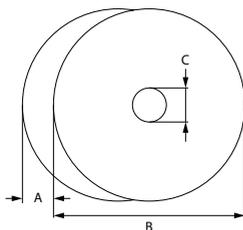
AVVISO

Danneggiamento della testina di stampa o bassa qualità di stampa.

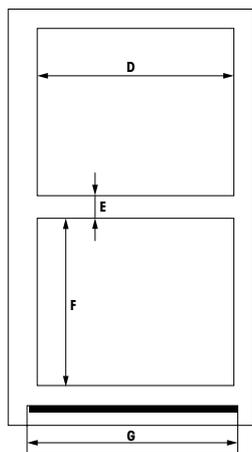
► Utilizzare soltanto carta termografica o etichette termografiche.

2.3.1 Formato della carta

I rotoli per gli scontrini/le etichette devono avere le seguenti dimensioni:



Dim.	Rotoli per gli scontrini	Rotoli per le etichette
A	60 mm	40 mm ... 78 mm
B	127 mm	max. 122 mm
C	11 mm	max. 40 mm
	Lunghezza max. della carta: 150 m	



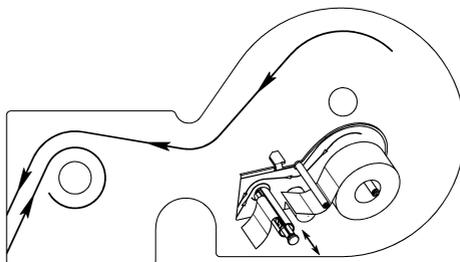
Le etichette devono avere le seguenti dimensioni:

Dim.	Etichette
D	40 mm ... 78 mm
E	2 mm \pm 0,2 mm
F	30 mm ... 102 mm
G	larghezza di stampa eff.: 54 mm

2.3.2

Inserimento del rotolo per gli scontrini

1. Aprire lo sportello della stampante.
2. Estrarre la stampante dal suo alloggiamento tirando l'impugnatura verde fino all'arresto.
3. Spingere la leva di sbloccaggio verso il basso.
La testina di stampa si ribalta verso l'alto.
4. Inserire il nuovo rotolo per gli scontrini come illustrato sotto.
L'inizio della carta si trova sul lato sinistro.

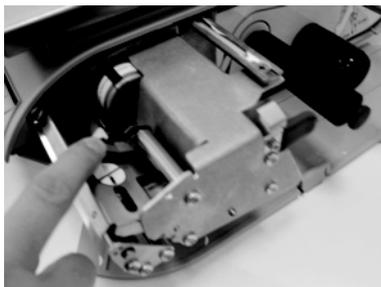


5. Tirare la carta termografica in avanti tendendola bene.
6. Spingere la testina di stampa verso il basso facendola ribloccare nella sua corretta posizione.
7. Strappare la carta in eccesso.
8. Spingere la stampante nel suo alloggiamento servendosi dell'impugnatura verde.
9. Chiudere lo sportello della stampante.

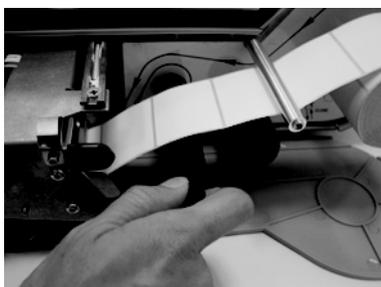
2.3.3 Inserimento del rotolo per le etichette



1. Aprire lo sportello della stampante.
2. Estrarre la stampante dal suo alloggiamento tirando l'impugnatura verde fino all'arresto.



3. Spingere la leva di sbloccaggio verso il basso.



4. Inserire il rotolo per le etichette come illustrato in figura.
5. Spingere il perno di avvolgimento in avanti.



6. Mettere la carta di supporto nel perno di avvolgimento.



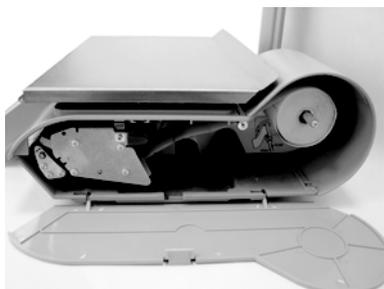
7. Tirare di nuovo il perno di avvolgimento indietro.



8. Spingere la testina di stampa verso il basso.



9. Ruotare il perno di avvolgimento in senso orario tendendo bene la carta.



10. Reinserire la stampante nell'alloggiamento.

11. Chiudere lo sportello della stampante.

12. Premere il tasto di avanzamento della carta.

2.3.4 Regolazione della larghezza della carta



1. Aprire lo sportello della stampante.
2. Estrarre la stampante dal suo alloggiamento tirando l'impugnatura verde fino all'arresto.
3. Inserire il rotolo per gli scontrini o per le etichette.
4. Servendosi di un cacciavite, regolare la guida della carta sulla corrispondente larghezza della carta.
5. Chiudere lo sportello della stampante.

2.4 Collegamento alla rete di alimentazione



PERICOLO Pericolo di folgorazione elettrica

- ▶ Collegare lo strumento a una presa di corrente correttamente collegata a terra.
 - ▶ Utilizzare solo il cavo di alimentazione elettrica in dotazione allo strumento.
 - ▶ Utilizzare una presa di corrente facilmente accessibile e ubicata a una distanza minore della lunghezza del cavo di alimentazione.
 - ▶ Non rimuovere il connettore di terra.
1. Collegare l'alimentatore elettrico in dotazione al connettore di rete situato sul pannello anteriore della bilancia.
 2. Inserire la spina dell'alimentatore elettrico in una presa di corrente correttamente collegata a terra.

2.5 Accensione/spengimento della bilancia

- ▶ Per accendere la bilancia, premere il tasto **On/Off** sul pannello anteriore della bilancia.
- ▶ Per spegnere la bilancia, premere di nuovo il tasto **On/Off**.

Quando viene visualizzato il peso, la bilancia è pronta per l'uso.



3 Lavorare in modo rapido e semplice



Le applicazioni descritte nel presente capitolo si riferiscono al lavoro con un venditore.

3.1 Immissione libera



#

0 ... 9

V

0.0000 kg

...

*

V

Con la bilancia si può iniziare a pesare subito: non è necessario configurarla.

1. Mettere l'articolo sulla bilancia.
2. Premere il tasto #.
3. Immettere il prezzo unitario (prezzo/kg).
Viene visualizzato l'importo da pagare.
4. Confermare l'immissione con il tasto venditore.
5. Togliere l'articolo dalla bilancia.
Tutte le indicazioni ritornano a 0.
6. Per altri articoli, ripetere i passi da 1 a 5.
7. Totalizzare gli articoli con il tasto asterisco.
8. Completare la transazione con il tasto venditore.

3.2

Richiamo di PLU



0 ... 9

V

0.000 kg

...

*

V

Richiamo automatico di PLU

1. Mettere l'articolo sulla bilancia.
2. Immettere il corrispondente numero PLU.
Il PLU viene richiamato automaticamente.
Vengono visualizzato il prezzo unitario e l'importo da pagare.
3. Confermare l'immissione con il tasto venditore.
4. Togliere l'articolo dalla bilancia.
Tutte le indicazioni ritornano a 0.
5. Per altri articoli, ripetere i passi da 1 a 5.
6. Totalizzare gli articoli con il tasto asterisco.
7. Completare la transazione con il tasto venditore.



M1

V

0.000 kg

...

*

V

Richiamo di PLU tramite i tasti fissi

1. Mettere l'articolo sulla bilancia.
2. Premere il tasto fisso corrispondente.
Vengono visualizzato il prezzo unitario e l'importo da pagare.
3. Confermare l'immissione con il tasto venditore.
4. Togliere l'articolo dalla bilancia.
Tutte le indicazioni ritornano a 0.
5. Per altri articoli, ripetere i passi da 1 a 5.
6. Totalizzare gli articoli con il tasto asterisco.
7. Completare la transazione con il tasto venditore.

3.3

Uso della funzione tara

Se si collocano prodotti in recipienti o se i clienti portano il proprio recipiente, la funzione tara garantisce che vengano pesate e pagate solo le quantità di prodotto effettivamente messe nel recipiente.

Se il peso del recipiente è noto, il valore della tara può essere immesso tramite la tastiera. In questo modo non è necessario pesare il recipiente vuoto.



T



...

Tara di un recipiente vuoto

1. Mettere il recipiente vuoto sulla bilancia.
2. Premere il tasto **Tara**.
Il peso viene azzerato a 0,000 kg e viene visualizzato il simbolo NET.
3. Mettere prodotto da pesare nel recipiente.
4. Effettuare la prezzatura come descritto sopra.
5. Togliere il recipiente dalla bilancia.
Tutte le indicazioni ritornano a 0.

3.4

Azzeramento

3.4.1

Azzeramento automatico

La bilancia dispone di una funzione di manutenzione per l'azzeramento automatico; in altri termini, piccole variazioni di peso del piatto della bilancia scarico vengono compensate automaticamente.

3.4.2

Azzeramento manuale

-0.010 kg

C C

0.000 kg

- Premere due volte il tasto **C**.

Il peso visualizzato viene azzerato.



Se l'azzeramento non è possibile, spegnere e riaccendere la bilancia.

3.5

Pulizia



ATTENZIONE

Danneggiamento della bilancia

- ▶ Spegnere e scollegare lo strumento prima di pulirlo.
- ▶ Non aprire lo strumento.
- ▶ Non far penetrare liquidi all'interno dello strumento.
- ▶ Per la pulizia non usare polveri detergenti o sostanze contenenti solventi di materie plastiche.

Pulizia

- ▶ Rimuovere il piatto di pesata e pulirlo con un normale detergente per uso domestico.
- ▶ In caso di sporco ostinato, pulire la superficie dello strumento con un panno precedentemente immerso in una soluzione di acqua e detergente liquido delicato e strizzato accuratamente.
- ▶ Togliere le membrane della tastiera e pulirle. Prima di riapplicarle, verificare che le membrane della tastiera siano completamente asciutte.

4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Dati della bilancia

Carico max. / incrementi	3 / 6 kg	e = 1 / 2 g
	6 / 15 kg	e = 2 / 5 g
	30 kg	e = 5 g

Display

Indicatore peso	5 cifre
Indicatore prezzo unitario	7 cifre
Indicatore prezzo totale	7 cifre
Tara	5 cifre

Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio	-10 °C ... +40 °C
Temperatura di immagazzinamento	-10 °C ... +70 °C
Umidità	Umidità relativa max. 80 % per temperature fino a 31 °C, diminuzione lineare fino al 50 % a 40 °C, senza formazione di condensa
Altitudine	fino a 2000 m

Dati elettrici

Alimentazione elettrica	100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Fluttuazione della tensione di alimentazione	fino a ± 10 % della tensione nominale
Categoria di installazione	II
Tasso di inquinamento	2

4.2 Conformità



La conformità alle seguenti norme è indicata dalla corrispondente marcatura applicata al prodotto.

Questo prodotto è conforme alla direttiva CEM 2014/30/UE, alla direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE e alla direttiva sugli strumenti per pesare a funzionamento non automatico 2014/31/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile online nel sito <http://www.mt.com/retail-manuals>

5 Smaltimento



In conformità con i requisiti della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo strumento non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ciò vale anche per i paesi che non fanno parte della UE, in ottemperanza ai regolamenti nazionali vigenti.

- Smaltite questo prodotto secondo le disposizioni locali, in appositi contenitori per la raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi alle autorità competenti o al rivenditore dal quale è stato acquistato lo strumento.

Queste disposizioni vanno rispettate anche in caso di cessione dello strumento (ad esempio riuso a scopo privato o commerciale/industriale).

Grazie in anticipo per il contributo alla protezione dell'ambiente.



Per le istruzioni di smaltimento in Europa consultare <http://www.mt.com/retail-manuals>

www.mt.com/retail

Per ulteriori informazioni

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 08/16
72202986A it



* 7 2 2 0 2 9 8 6 A *